



FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE FOOD CHAIN (FASFC)

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)
Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA)

HEALTH CERTIFICATE FOR HEAT TREATED MILK PRODUCTS FOR HUMAN
CONSUMPTION TO NEW ZEALAND

Gezondheidscertificaat voor hittebehandelde melkproducten bestemd voor
menselijke consumptie naar Nieuw-Zeeland
Certificat de salubrité pour les produits à base de lait traité thermiquement pour la
consommation humaine vers la Nouvelle-Zélande

Cert. nr. :

1. **Exporting country / Exporterend Land / Pays exportateur :** **BELGIUM BELGIË BELGIQUE**
2. **Competent authority / Bevoegde overheid / Autorité compétente:** **FASFC FAVV AFSCA**
- 2.1. **Provincial Control Unit / Provinciale Controle-eenheid / Unité Provinciale de Contrôle :** **PCU / PCE / UPC :**
- 2.2. **Address / Adres / Adresse :**
3. **Country of Final Destination / Land van eindbestemming / Pays de destination finale :** **New Zealand Nieuw-Zeeland Nouvelle-Zélande**
4. **Identification of Product / Identificatie van het product / Identification du produit :**
- 4.1. **Number of packages / Aantal verpakkingen / Nombre d'unités d'emballage :**
- 4.2. **Nature of packaging / Aard van de verpakking / Nature de l'emballage :**
- 4.3. **Nature of the goods / Aard van de goederen / Nature des marchandises :**
- 4.4. **Species product derived from / Diersoort waarvan het product is afgeleid / Espèce dont provient le produit :**
- 4.5. **Net weight in kilograms (kg) / Nettogewicht in kilogram (kg) / Poids net en kilogrammes (kg) :**
- 4.6. **Number of the container(s) and container seal number(s) / Containernr(s) en zegelnr(s) van de container / Numéro(s) de conteneur(s) et numéro(s) de scellé du/des conteneur(s) :**
- 4.7. **Production date(s) / Productiedatum (data) / Date(s) de production :**
5. **Origin of products / Oorsprong van producten / Origine des produits :**
- 5.1. **Name and official approval number(s) of establishment(s) / Naam en officieel erkenningnummer(s) van de inrichting(en) / Nom et numéro(s) d'agrément officiel (s) de l'(des) établissement(s) :**
- 5.2. **Product derived from animals born and reared : (does not apply to milk products produced within the EC) (List applicable countries or delete as appropriate) / Product afgeleid van dieren die zijn geboren en opgekweekt : (is niet van toepassing op melkproducten die zijn geproduceerd in de EU)(Lijst in aanmerking komende landen of schrappen indien niet van toepassing) / Produit dérivé d'animaux nés ou élevés : (n'est pas d'application sur les produits laitiers fabriqués en UE) (Liste des pays qui entrent en ligne de compte ou biffer si pas d'application).**

6. Consignment Information / Zendingeninformatie / Informations sur l'expédition :**6.1. Place of loading /**

Laadplaats /
Lieu de chargement :

6.2. Name and address of consignor /

Naam en adres van de verzender /
Nom et adresse de l'expéditeur :

6.3. Name and address of consignee /

Naam en adres van de bestemming /
Nom et adresse du destinataire :

7. Port of Disembarkation / Ontschepingshaven / Port de débarquement :**8. Health Attestation / Gezondheidsverklaring / Attestation de salubrité :**

I the undersigned hereby certify that / Ik, ondergetekende, verklaar hierbij dat / Je soussigné atteste par la présente que :

The animal products herein described, comply with the relevant European Community animal health/public health standards and requirements which have been recognised as equivalent to the New Zealand standards and requirements, specifically, in accordance with Council Directive 64/432/EEC, Council Directive 2002/99/EC, Regulation (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 /

De hier beschreven dierlijke producten voldoen aan de relevante Europese Gemeenschapsnormen en -voorschriften voor dier/volksgezondheid, die als gelijkwaardig werden verklaard aan de normen en voorschriften uit Nieuw-Zeeland, meer bepaald in overeenstemming met Richtlijn 64/432/EEG van de Raad, Richtlijn 2002/99/EG van de Raad, Verordening (EG) nr. 852/2004, (EG) nr. 853/2004 en (EG) nr. 854/2004 /

Les produits animaux décrits sont conformes aux normes et exigences de santé publique/santé animale pertinentes de la Communauté européenne qui ont été reconnues comme équivalentes aux normes de Nouvelle-Zélande et aux exigences prescrites, spécifiquement en conformité avec la Directive 64/432/CEE du Conseil, la Directive 2002/99/CE du Conseil, les Règlements (CE) N° 852/2004, (CE) N° 853/2004 et (CE) N° 854/2004.

9. Additional Declaration(s)/Guarantee(s) / Bijkomende verklaring(en)/Waarborg(en) / Déclaration(s)/Garantie(s) complémentaires :

I the undersigned hereby certify that / Ik, ondergetekende, verklaar hierbij dat / Je soussigné certifie par la présente que :

9.1. The animal product is eligible for intra-community trade without restriction /

Het dierlijk product geschikt is voor de intra-communautaire handel, zonder beperkingen /
Le produit animal est propre au commerce intracommunautaire sans restriction.

9.2. The thermised cheese has a moisture content of less than 39 % and pH less than 5.6. The milk used to produce this cheese was rapidly heated to at least 64.5° Celcius for 16 seconds. The cheese was stored at not less 7° Celcius for 90 days⁽¹⁾ /

De hittebehandelde kaas een vochtgehalte heeft van minder dan 39 % en een pH heeft van minder dan 5.6. De melk die gebruikt wordt voor de productie van deze kaas onderging een snelle verhitting tot een temperatuur van ten minste 64.5°Celsius gedurende 16 seconden. De kaas werd bewaard bij een temperatuur niet lager dan 7°Celsius gedurende 90 dagen⁽¹⁾ /

Le fromage traité thermiquement a une teneur en humidité de moins de 39% et un pH inférieur à 5.6. Le lait utilisé pour la production de ce fromage a été chauffé rapidement jusqu'à une température d'au moins 64.5° Celsius pendant 16 secondes. Ce fromage a été entreposé durant 90 jours à une température d'au moins 7° Celsius⁽¹⁾.

9.3. The hard raw milk cheese has undergone a curd heat treatment of no less than 48°Celsius and has a moisture content of less than 36%, and has been stored at no less than 10°Celsius for at least 6 months (including transit time)⁽¹⁾ /

De wrongel van harde rauwmelkse kaas onderging een warmtebehandeling bij niet minder dan 48°Celsius en de kaas heeft een vochtgehalte van minder dan 36 % en werd gedurende ten minste 6 maand (doorvoertijd inbegrepen) opgeslagen bij een temperatuur van niet minder dan 10°Celsius⁽¹⁾ /

Le caillé du fromage au lait cru à pâte dure a subi un traitement thermique à au moins 48°Celsius, il a une teneur en humidité de moins de 36% et a été entreposé à au moins 10° Celsius pendant un minimum de 6 mois (y compris le temps de transit)⁽¹⁾.

9.4. The product described herein was derived/partly derived from product which /

Het hier beschreven product werd afgeleid/gedeeltelijk afgeleid van een product dat /
Le produit ici décrit est dérivé/partiellement dérivé d'un produit qui :

9.4.1. Was imported into the European Community from (Country/Countries of origin) /

In de Europese Gemeenschap werd ingevoerd vanuit (land/landen van oorsprong) /

A été importé en Communauté européenne depuis (pays d'origine);

9.4.2. Was further stored, handled, processed, wrapped, and/or packaged in an establishment which is eligible to process product for intra-Community trade /

Vervolgens werd opgeslagen, gehanteerd, verwerkt, voorzien van onmiddellijke verpakking en/of verpakt in een inrichting die in aanmerking komt om producten voor intracommunautaire handel te verwerken /

A ensuite été entreposé, traité, transformé, pourvu d'un conditionnement immédiat et/ou emballé dans un établissement qui entre en ligne de compte pour le traitement de produits destinés au commerce intracommunautaire;

9.4.3. Is the subject of an existing import health standard between New Zealand and the third country/countries where the product originated⁽²⁾ /

Het onderwerp uitmaakt van een bestaande gezondheidsnorm bij invoer tussen Nieuw-Zeeland en het derde land/derde landen waaruit het product afkomstig is⁽²⁾ /

Fait l'objet d'une norme sanitaire d'importation existante entre la Nouvelle-Zélande et le pays tiers/pays tiers d'où provient le produit⁽²⁾ ;

9.4.4. Originated from a third country/countries and establishment(s) listed by the European Community and is eligible for export to the European Community⁽³⁾ /

Afkomstig is uit een derde land/derde landen en (een) inrichting(en) die door de Europese Gemeenschap zijn vermeld op een lijst en in aanmerking komt voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap⁽³⁾ /

Provient d'un pays tiers/pays tiers et d'(un) établissement(s) figurant sur une liste de la Communauté européenne et qui entre(nt) en ligne de compte pour l'exportation vers la Communauté européenne⁽³⁾.

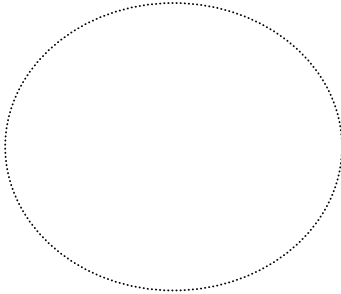
10. Validity of Veterinary Certificate / Geldigheidsduur van het Veterinair Certificaat / Validité du Certificat Vétérinaire :

This certificate is valid for 4 months from the date of issue (unless revoked) /

Dit certificaat is 4 maanden geldig vanaf de datum van uitgave (behalve bij intrekking) /

Le présent certificat a une durée de validité de 4 mois à compter de la date d'émission (sauf retrait).

Issued at / Gedaan te / Fait à :



On / Op / Le :

Signature of the official officer /

Handtekening officiële agent /

Signature de l'agent officiel :

Name of the official officer in capital letters /

Naam van de officiële agent in drukletters /

Nom de l'agent officiel en lettres capitales :

Official stamp / Officiële stempel / Cachet officiel :

The signature and official seal must be in a colour different to that of the printing /

De handtekening en officiële stempel moeten in een andere kleur zijn dan de afgedrukte versie /

La couleur de la signature et du cachet officiel doivent différer de celle d'impression.

(1) Delete if not applicable / Schrap indien niet van toepassing / Supprimer si pas applicable

(2) In each case, the product must originate from a third country eligible to export heat treated milk and milk products directly to New Zealand (refer to <http://www.biosecurity.govt.nz/commercial-imports/import-health-standards/search>) /

Het product moet in ieder geval afkomstig zijn uit een derde land dat in aanmerking komt voor de rechtstreekse uitvoer van warmtebehandelde melk en melkproducten naar Nieuw-Zeeland (zie <http://www.biosecurity.govt.nz/commercial-imports/import-health-standards/search>) /

Le produit doit en tout cas provenir d'un pays tiers qui entre en ligne de compte pour l'exportation directe de lait et produits laitiers traités thermiquement vers la Nouvelle-Zélande (voir <http://www.biosecurity.govt.nz/commercial-imports/import-health-standards/search>).

(3) A copy of the original "import" certificate (i.e. certificate/s used to import the product into the European Community) is to be attached to the model health certificate. This copy is to be endorsed "certified copy of original" and be signed by the certifying officer /

Een kopie van het originele "invoer"-certificaat (d.i. certificaat/-aten die worden gebruikt om het product in de Europese Gemeenschap in te voeren) moet bij het standaard gezondheidscertificaat worden gevoegd. Op die kopie moet de vermelding "eensluitend verklaard afschrift van het origineel" voorkomen en de kopie moet zijn ondertekend door de certificerende agent /

Une copie du certificat original d'"importation" (i.e. certificat(s) utilisé(s) pour l'importation du produit en Communauté européenne) doit être jointe au certificat sanitaire standard. La mention "copie certifiée conforme à l'original" doit apparaître sur cette copie qui doit être signée par l'agent certificateur.